

香港实验话剧清风吹进广州

文/图：何裕华

地域文化的差异与交流是促进共同发展的动力，此于香港和广州的戏剧文化而言，也不例外。6月13日、14日连续两晚，成立于1979年的香港资深职业剧团——中英剧团在广州大剧院小剧场为本地观众呈现了改编实验话剧《搏命两头腾》（英文名：The39Steps）。在两晚演出中，坐满了小剧场的观众全情投入，笑声连连。该剧主创团队在接受笔者专访时也表示，广州观众的反映“比预期还要好”。到底，香港实验话剧为广州戏剧演出市场吹来怎样的清风？两地在戏剧交流中又找得怎样的新方向？

极高互动性带出舞台新鲜感

据了解，《搏命两头腾》正是改编自惊栗大师希区柯克的电影名作The39Steps（港译中文名：《亡命天涯》），该剧保留了原作的紧张刺激，经过地道翻译和配上香港抗战时期的背景，增添了原作所没有的喜剧效果。最让广州观众惊喜的是，该剧中的40多个角色，均由四名主要演员一人分演多角而来；各种形体设计和台上现场配乐和声乐效果，都为这个话剧舞台增添了极强的剧场感。

导演、香港演艺学院戏剧学院表演系讲师黄龙斌表示，中英剧团的演员人数不算多，但每个演员的可塑性都很高，因此改编剧本时就希望给予他们更多机会，尽情发挥。“这是一部演员的戏，在舞台上，要做到现场的再创造，所有角色、音效全部由六名演员变出来，他们

在叙说一个故事，但同时又为观众营造了一种切身在台上的假象。我们在戏里花了很多心思，来呈现一种实验剧的新鲜感。”

看罢该剧，广州话剧爱好者胡小园认为，在广州能看到粤语话剧尤其亲切，而《搏命两头腾》带来的剧场体验也是内地话剧鲜能做到的。“我很佩服主创团队的创新精神，演员们一人分饰多个角色，很多时候还会跳出话剧故事本身，与观众回到真实生活中，这种切换之间充满了喜感，或许这是香港喜剧文化的一个特色吧。能把一部正儿八经的希区柯克悬疑剧改编成这样，也是醉了。”

“我也从来没有想象过自己可以在同一台戏演 20 几 30 个角色。”剧中饰演百变小丑的资深话剧演员张志敏说，“该剧的节奏很快，所以台上演员的默契很重要，导演给我们排演的时候就花了很多时间处理不同角色切换的问题。观众可以看到，我们六个人在台上，就像一条环环相扣的链条，它的形状在不停变动，但始终紧扣着。虽然，很多时候现场演出会出现错漏，但其他演员会配合马上补漏，所以，这是一个演员间高度互动的很好玩的剧。”

出色的创意和表现手法，让《搏命两头腾》2013 年在香港首演时就深受好评，场次连连爆满，并于第 23 届香港舞台剧颁奖典礼上，一共夺得包括“最佳女主角”、“最佳音响设计”、“最佳配乐”、“十大最受欢迎制作”在内的四大奖项，深受业界的肯定。

政府资助推动粤港戏剧交流

笔者了解到，成立于 1979 年的中英剧团，最初为英国文化协会附属组织，1982 年注册成为非牟利独立团体，目前由香港特别行政区 政府资助，并接受私人及商业机构赞助，由此推动戏剧艺术、戏剧教育与外展活动。

“中英剧团成立初始是一个外国人到香港后认为当地或需要一个英文话剧团，后而向英国文化协会申请创立。到 1980 年代初期，这个剧团已经逐步转向广东话演出和双语演出，从而凸显香港独特的语言文化。”中英剧团总经理张可坚向笔者说，自 2011 年起，香港政府对该剧团每年的资助已突破千万元港币关口，而 2015 年-2016 年的资助为 1500 万元港币。目前，该剧团每年有固定八个演出（场次另计），五部广东话戏剧，一部英语戏剧，两部小剧场戏剧。

据悉，中英剧团自 2012 年开始北上广州、上海、北京拓宽发展空间。而跟上海、北京的一次性演出不同，中英剧团现任艺术总监古天农表示，中英剧团应邀参加广州“国际演艺交易会 2013”，进而得到广州话剧艺术中心的邀请，把《相约星期二》带到广州的舞台。2014 年 2 月，中英剧团与广东省演出有限公司和星海演出院线签订“粤语舞台艺术战略合作”协议，在广东省一带发展粤语舞台剧，培养更多戏剧人才。

“在一次次的演出与交流活动中，我们和广州戏剧演出业界建立了良好的互动关系，结下了很深的缘分。目前，我们正和广东省演出公司制定一个两岸三地的三年发展计划，预计在 2016 年起，将增加两地交流演出的密度，并将设立编剧、演员培训班，同时，举办相应

的编剧大赛。我们和广州的沟通，不仅是演出互动，更是两地生活、文化各方面的深入交流。”张可坚说。

微对话

广州观众简单直接很可爱

笔者：在观赏《搏命两头腾》时，能感到台上演员玩得很开心，观众又看得很开心。

男主角、中英剧团助理艺术总监卢智燊：这是一部很有活力的话剧，也因此带出了演员的无限能量，我们用简单的道具，靠高度配合做出了各种不同场合和角色，可以说，演出的本身我们也是在玩乐中。而广州观众的反映也比我们预期要好。很多时候，香港观众可能会对即将看到的戏剧带了多一份挑剔，但广州观众会完全打开心扉接收舞台信息，而且能给出很坦率直接的赞赏。

笔者：观众的反映对演出有没有影响？

卢智燊：舞台空间构成是由演员和观众共同完成的，观众越投入，演员就发挥越好。从关灯开场一刻开始，演员就和观众一起走一段旅程，那种感觉很微妙，也很美妙。

同场加映

未来广东电影市场或将大幅增加粤语电影

除了话剧交流，粤港电影交流也逐步加强。6月28日，“电影无疆界·粤港澳电影合作交流活动”在广州举行启动仪式，广东省新闻出版广电局局长黄小玲表示正在推动粤语港产片在广东同步上映，让粤语港产片更快捷方便进入广东市场。

据悉，广东省的电影票房占全国总收入的14%，而拥有浓厚香港风格、并以广东话版本上映的电影更高达70%份额。由于广东省拥有1亿电影观众的市场资源，为增加三地电影人才交流，进而“抱团作战”，香港电影发展局及香港特区政府创意香港将与广东省新闻出版广电局及澳门特区政府文化局再次携手合作，于今年5月至10月期间，在广州、香港和澳门分别进行多项电影交流活动，共同推动粤语电影的发展，协助港澳出产的粤语片开拓广东市场。

据黄小玲透露，广东去年的电影票房是41.47亿元，居全国首位，今年预计将达50亿票房。省委省政府列支3000万元用于电影创作，希望三地在文化交流过程中，推动粤语版影片发展。

香港电影发展局冯永秘书长表示，现在粤语港产片还不能与内地实现同步上画，因为内地把粤语港产片列入境外影片引进，政策上还没有放开。粤港澳三地电影合作的重点，在于扶持中小成本的影片，以发展粤语市场。期望可凝聚三地的人才，共同完成优秀的电影作品，达到发展粤语市场的目标。

同时，澳门将在8月将举办“粤港澳电影创作投资交流会”，旨在建立三地电影投资合作管道。而在9月及10月，广州及香港将分别举办电影展映周，分别放映多部由香港及广东制作的粤语影片。冯

永秘书长透露，香港电影展映周将带来5部没在内地上映过的小规模电影。